

Al Qal'a of Beni Hammad

1. Données sur le bien du patrimoine mondial

1.1 - Dénomination du bien du patrimoine mondial

La Kalâa des Béni Hammad

1.2 - Détails sur le bien du patrimoine mondial

1.3 - Tableau des informations géographiques

Nom	Coordonnées	Bien (ha)	Zone tampon (ha)	Total (ha)	Année d'inscription
La Kalâa des Béni Hammad	35.818 / 4.787	150	0	150	1980
Total (ha)		150	0	150	

1.4 - Carte(s)

Titre	Date	Lien vers source
Site de Kalaa Beni Hammad - bien inscrit	2010	

1.5 - Site Internet et présence sur les réseaux sociaux (le cas échéant)

Commentaire

<http://ogebc.com/site/fr/>

2. Autres conventions/programmes au titre desquels le bien du patrimoine mondial est protégé (le cas échéant)

2.1 - D'après les informations disponibles, ce bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) est désigné et/ou protégé au titre des conventions/programmes recensés dans le tableau ci-après. Vérifiez et modifiez les données si nécessaires.

		Le bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) <u>est</u> désigné et/ou protégé au titre de la convention/du programme	Le bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) <u>n'est pas</u> désigné et/ou protégé au titre de la convention/du programme
2.1.1	Registre international des biens culturels sous protection spéciale (Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé)		×
2.1.2	Liste des biens culturels sous protection renforcée (Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé - 1999)		×
2.1.3	Liste des zones humides d'importance internationale (Liste de Ramsar) (Convention relative aux zones humides d'importance internationale (Convention de Ramsar))		×
2.1.4	Réseau mondial des réserves de biosphère L'Homme et la biosphère (MAB)		×
2.1.5	Réseau mondial des géoparc Géoparc mondiaux UNESCO		×

2.2 - Si nécessaire, merci d'inscrire ici vos commentaires sur la question 2.1

2.3 - Vos autorités nationales ont-elles l'intention de demander, le cas échéant, une protection renforcée pour le bien du patrimoine mondial au titre du deuxième protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (1999) au cours des trois prochaines années ?

Sans objet

2.4 - Vos autorités nationales ont-elles l'intention de faire inscrire le bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) sur la Liste des zones humides d'importance internationale (Liste de Ramsar), le cas échéant, au cours des trois prochaines années ?

Sans objet

2.5 - Vos autorités nationales ont-elles l'intention de désigner le bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) en tant que Réserve pour l'Homme et la biosphère (le cas échéant) au cours des trois prochaines années ?

Sans objet

2.6 - Vos autorités nationales ont-elles l'intention de faire désigner le bien du patrimoine mondial (en tout ou en partie) comme Géoparc mondial UNESCO (le cas échéant) au cours des trois prochaines années ?

2.7 - Indiquez le niveau de coopération au niveau du bien entre les différentes désignations des conventions/programmes pour le bien

2.7.1	Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé	
2.7.1	Il n'y a aucun contact avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	✘
2.7.2	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique occasionnellement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.3	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique régulièrement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.4	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial gère également cette désignation/programme.	
2.7.2	Deuxième protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (1999)	
2.7.1	Il n'y a aucun contact avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	✘
2.7.2	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique occasionnellement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.3	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique régulièrement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.4	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial gère également cette désignation/programme.	
2.7.3	Convention relative aux zones humides d'importance internationale (Convention de Ramsar)	
2.7.1	Il n'y a aucun contact avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	✘
2.7.2	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique occasionnellement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.3	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique régulièrement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.4	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial gère également cette désignation/programme.	
2.7.4	Programme sur l'Homme et la biosphère (MAB)	
2.7.1	Il n'y a aucun contact avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	✘
2.7.2	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique occasionnellement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.3	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique régulièrement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.4	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial gère également cette désignation/programme.	
2.7.5	Géoparcs mondiaux UNESCO	
2.7.1	Il n'y a aucun contact avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	✘
2.7.2	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique occasionnellement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.3	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial communique régulièrement avec le(s) point(s) focal/aux de cette désignation/programme.	
2.7.4	Le gestionnaire du site du patrimoine mondial gère également cette désignation/programme.	

2.8 - Ajouter ici les informations sur la coopération avec une autre/ d'autres désignation(s)/programme(s)

2.9 - À votre connaissance, des éléments associés au bien du patrimoine mondial ont-ils été inscrits sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel ?

Non

2.10 - Recensez les éléments associés au bien du patrimoine mondial qui sont inscrits, à votre connaissance, au titre de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

2.11 - À votre connaissance, du patrimoine documentaire associé au bien du patrimoine mondial a-t-il été inscrit au titre du Programme Mémoire du monde ?

Non

2.12 - Recensez le patrimoine documentaire associé au bien du patrimoine mondial inscrit, à votre connaissance, au titre du Programme Mémoire du monde.

3. Déclaration de valeur universelle exceptionnelle

3.1 - Déclaration de valeur universelle exceptionnelle adoptée par le Comité du patrimoine mondial

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle

Brève synthèse

La Kalâa des Béni Hammad est un site archéologique remarquable qui se situe à 36 km au nord-est de la ville de M'Sila. Cet ensemble, constitué de ruines préservées à 1 000 m d'altitude, est situé dans un site de montagnes d'une saisissante beauté sur le flanc sud du Djebel Maâdid. La Kalâa des Béni Hammad a été fondée au début du XIe siècle par Hammad, fils de Bouloughine (fondateur d'Alger), et abandonnée en 1090 sous la menace de l'invasion hilalienne. C'est un des

complexes monumentaux les plus intéressants et les plus précisément datés de la civilisation islamique. Elle fut la première capitale des émirs hammadites et a connu une grande splendeur. La Kalâa comporte, à l'intérieur d'une enceinte fortifiée de 7 km partiellement démantelée, un grand nombre de vestiges monumentaux, parmi lesquels la grande mosquée et son minaret, et toute une série de palais. La mosquée, avec sa salle de prière de 13 nefs à 8 travées est la plus grande après celle de Mansourah et son minaret est le plus ancien d'Algérie après celui de Sidi Boumerouane. Les ruines de la Kalâa témoignent du grand raffinement de la civilisation hammadite, d'une architecture originale et de la culture palatiale de l'Afrique du nord.

Critère (iii) : La Kalâa des Béni Hammad apporte un témoignage exceptionnel sur la civilisation hammadite maintenant disparue. Fondée en 1007 en tant que place forte militaire, elle fut par la suite rehaussée au rang de métropole. Elle a influencé le développement de l'architecture arabe ainsi que d'autres foyers civilisateurs dont le Maghreb, l'Andalousie et la Sicile. Les vestiges archéologiques et monumentaux de la Kalâa des Béni Hammad, parmi lesquels on compte la grande mosquée et son minaret ainsi qu'une série de palais, constituent les principales ressources qui témoignent de la richesse et de l'influence de cette civilisation hammadite.

Intégrité

Au moment de l'inscription, les attributs qui caractérisaient le bien étaient les vestiges des 7km de l'enceinte fortifiée et tous les vestiges monumentaux qu'elle renfermait. L'Etat partie a l'intention de proposer une révision des limites du bien et d'établir une zone tampon afin de protéger le cadre saisissant du site. L'intégrité du bien est assurée mais les vestiges restent vulnérables à la dégradation naturelle et aux intempéries.

Authenticité

Tous les attributs du bien tels que les vestiges archéologiques, les murs d'enceinte, les mosquées, palais et le minaret forment un ensemble cohérent et sont demeurés intacts.

Besoins en matière de protection et de gestion

La protection du site relève de la Loi nationale 98-04 relative à la protection du patrimoine culturel. La gestion du site est confiée à l'Office de gestion et d'exploitation des biens culturels (OGEBC) dont la mission de gestion courante est dévolue au gestionnaire du site. L'OGEBC est chargé, outre les missions de service public, de protection, d'entretien et de valorisation, de mettre en œuvre le plan de protection et de mise en valeur du site (PPMVSA), en coordination avec la Direction de la Culture de la Wilaya de Setif, dotée d'un service chargé de la conservation et de la mise en valeur du patrimoine culturel. Les besoins en financement et en personnel professionnel spécialisé sont encore très importants pour la mise en œuvre du plan. La gestion doit s'attaquer au programme de restauration et de conservation des vestiges. Le site est fréquenté à peine par quelques milliers de visiteurs annuellement et le tourisme ne constitue pas une menace pour sa conservation.

3.2 - Recensez les attributs de valeur universelle exceptionnelle de votre bien et évaluez leur état. À titre indicatif, il est conseillé de se focaliser sur environ 5 attributs essentiels (pas plus de 15 en tout).

	Breve identification de l'attribut	Préservé	Compromis	Gravement Compromis	Perdu
3.2.1	Complexes monumentaux de la première capitale de l'État hammadites située à plus de 1000 mètres d'altitude dans un site montagneux	X			
3.2.2	La grande mosquée, avec sa salle de prière de 13 nefs à 8 travées est la plus grande après celle de Mansourah et son minaret est le plus ancien d'Algérie après celui de Sidi Boumerouane	X			
3.2.3	Palais du lac, qui contient un lac, ce palais est semblable au Palais de L'Alhambra de Grenade en Andalousie	X			
3.2.4	Enceinte fortifiée de 7 km partiellement démantelée	X			
3.2.5	Les ruines de la Kalâa témoignent du grand raffinement de la civilisation hammadite, d'une architecture originale	X			
3.2.6					
3.2.7					
3.2.8					
3.2.9					
3.2.10					
3.2.11					
3.2.12					
3.2.13					
3.2.14					
3.2.15					

3.3 - Commentaires, conclusions et/ou recommandations relatives à la Déclaration de valeur universelle exceptionnelle

4. Facteurs affectant le bien

4.1. Habitat et développement

4.1.1 - Habitat

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

X Ne s'applique pas

4.1.2 - Développement commercial

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.1.3 - Zones industrielles

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.1.4 - Vastes infrastructures et/ou installations touristiques/de loisirs

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.1.5 - Installations d'interprétation pour les visiteurs

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, positif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

<input checked="" type="checkbox"/> S'applique	Ne s'applique pas
--	-------------------

Impact	Impact		Origine		Évolution de l'impact		
	actuel	potentiel	intérieure	extérieure	Décroissant	Stable	Croissant
positif <input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
négatif							

4.1.6 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.1 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

- Il y a un musée de site actuel, et un centre d'accueil et d'interprétation et un projet de signalisation sont en cours de réalisation. -Ces facteurs peuvent aider à informer les visiteurs de l'importance de cet site mondial.

4.2. Infrastructures de transport

4.2.1 - Infrastructures de transport de surface

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.2.2 - Infrastructures de transport souterrain

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.2.3 - Infrastructures de transport aérien

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.2.4 - Infrastructures de transport maritime

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.2.5 - Effets liés à l'utilisation des infrastructures de transport

<input checked="" type="checkbox"/> S'applique	Ne s'applique pas
--	-------------------

Impact	Impact		Origine		Évolution de l'impact		
	actuel	potentiel	intérieure	extérieure	Décroissant	Stable	Croissant
positif							
négatif <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	

4.2.6 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.2 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

- Il y a une route qui traverse près du minaret de la Grande Mosquée Il a peu d'activité, qui peut être crée un vibration.

4.3. Ouvrages à grande échelle ou infrastructures de services

4.3.1 - Infrastructures hydrauliques

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.3.2 - Infrastructures liées aux énergies renouvelables

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.3.3 - Infrastructures liées aux énergies non renouvelables

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.3.4 - Installations localisées

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.3.5 - Grandes installations linéaires

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.3.6 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.3 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.4. Pollution

4.4.1 - Pollution des océans

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.2 - Pollution des eaux souterraines

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.3 - Pollution des eaux de surface

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.4 - Pollution atmosphérique

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.5 - Déchets solides

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.6 - Apport excessif d'énergie

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.4.7 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.4 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.5. Utilisation/modification des ressources biologiques

4.5.1 - Pêche/collecte de ressources aquatiques

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.2 - Aquaculture

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.3 - Modification du régime des sols

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.4 - Élevage de bétail/pacage d'animaux domestiques

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.5 - Production de semences

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.6 - Collecte de plantes sauvages à des fins commerciales

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.7 - Collecte de plantes sauvages à des fins de subsistance

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.8 - Chasse commerciale

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.9 - Chasse de subsistance

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.10 - Exploitation forestière/production de bois

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.5.11 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.5 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.6. Utilisation de ressources matérielles

4.6.1 - Exploitation minière

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.6.2 - Exploitation de carrières

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.6.3 - Pétrole/gaz

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.6.4 - Exploitation hydraulique

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.6.5 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.6 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.7. Conditions locales affectant le tissu physique

4.7.1 - Vent

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.7.2 - Humidité relative

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.7.3 - Température

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.7.4 - Radiation/lumière

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.7.5 - Poussière

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.7.6 - Eau (pluie/nappe phréatique)

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

Impact

Origine

Évolution de l'impact

Impact	🔴 actuel	🟡 potentiel	🟢 intérieure	🟢 extérieure	📉 Décroissant	→ Stable	📈 Croissant
🟢 positif							
🔴 négatif ✕	✕	✕	✕		📉		

4.7.7 - Nuisibles

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.7.8 - Micro-organismes

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.7.9 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.7 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

- L'eau fuit de la pluie sur les murs, provoquant des quelques fissures dans quelques murs - Cela peut causer des fissures dans les murs à l'avenir - Ce phénomène a diminué ces dernières années en raison du manque de précipitations

4.8. Utilisations sociétales/culturelles du patrimoine

4.8.1 - Utilisations et associations rituelles/spirituelles/religieuses

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.2 - Modifications des valeurs associées à ce patrimoine

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.3 - Chasse, récolte et ramassage traditionnels

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.4 - Perturbations du mode de vie et des systèmes de savoir traditionnels

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.5 - Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale/des communautés

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.6 - Impacts des activités touristiques/de loisirs des visiteurs

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.8.7 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.8 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.9. Autres activités humaines

4.9.1 - Activités illégales

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✕ Ne s'applique pas

4.9.2 - Destruction délibérée du patrimoine

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.9.3 - Entraînement militaire

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.9.4 - Guerre

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.9.5 - Terrorisme

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.9.6 - Troubles civils

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.9.7 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.9 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.10. Changement climatique/problèmes météorologiques

4.10.1 - Tempêtes

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.2 - Inondations

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.3 - Sécheresses

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.4 - Désertification

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.5 - Modification des eaux de l'océan

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.6 - Températures extrêmes

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, actuel, potentiel, intérieure

S'applique

Ne s'applique pas

4.10.7 - Autres modifications du climat

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.10.8 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.10 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.11. Évènements écologiques ou géologiques soudains

4.11.1 - Éruption volcanique

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.11.2 - Tremblement de terre

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, potentiel, intérieure, extérieure

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.11.3 - Tsunami/raz-de-marée

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.11.4 - Avalanche/glissement de terrain

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.11.5 - Erosion et envasement/dépôt

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- S'applique, négatif, potentiel, intérieure, extérieure

<input checked="" type="checkbox"/> S'applique	Ne s'applique pas
--	-------------------

	Impact		Origine		Évolution de l'impact		
Impact	actuel	potentiel	intérieure	extérieure	Décroissant	Stable	Croissant
positif							
négatif <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				

4.11.6 - Incendies d'origine naturelle

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.11.7 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.11 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.12. Espèces envahissantes/espèces exotiques ou hyper-abondantes

4.12.1 - Espèces transportées

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.2 - Espèces envahissantes/exotiques terrestres

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.3 - Espèces envahissantes/exotiques d'eau douce

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.4 - Espèces envahissantes/exotiques marines

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.5 - Espèces hyper-abondantes

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.6 - Matériel génétiquement modifié

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.12.7 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués au point 4.12 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.13. Gestion et facteurs institutionnels

4.13.1 - Système de gestion/plan de gestion

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.13.2 - Cadre juridique

<input checked="" type="checkbox"/> S'applique	<input type="checkbox"/> Ne s'applique pas
--	--

Impact	Impact		Origine		Évolution de l'impact		
	actuel	potentiel	intérieure	extérieure	Décroissant	Stable	Croissant
positif <input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
négatif							

4.13.3 - Gouvernance

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.13.4 - Activités de gestion

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.13.5 - Ressources financières

S'applique	<input checked="" type="checkbox"/> Ne s'applique pas
------------	---

4.13.6 - Ressources humaines

<input checked="" type="checkbox"/> S'applique	<input type="checkbox"/> Ne s'applique pas
--	--

Impact	Impact		Origine		Évolution de l'impact		
	actuel	potentiel	intérieure	extérieure	Décroissant	Stable	Croissant
positif <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>
négatif							

4.13.7 - Activités de recherche/de suivi à faible impact

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✘ Ne s'applique pas

4.13.8 - Activités de recherche/de suivi à fort impact

Réponses précédentes du cycle 2 (28/07/2009):

- Ne s'applique pas

S'applique

✘ Ne s'applique pas

4.13.9 - Précisez, si nécessaire, de quelle manière les facteurs indiqués comme pertinents au point 4.13 affectent le bien d'un point de vue négatif ou positif

4.14. Autre(s) facteur(s)

4.14.1 - Autre(s) facteur(s)

4.15. Tableau récapitulatif des facteurs

4.15.1 - Tableau récapitulatif des facteurs

Nom	Impact	Origine	Trend			
4.1 Habitat et développement						
4.1.5 Installations d'interprétation pour les visiteurs	  	 				
4.2 Infrastructures de transport						
4.2.5 Effets liés à l'utilisation des infrastructures de transport	 					
4.7 Conditions locales affectant le tissu physique						
4.7.6 Eau (pluie/nappe phréatique)	  					
4.11 Évènements écologiques ou géologiques soudains						
4.11.5 Erosion et envasement/dépôt	 					
4.13 Gestion et facteurs institutionnels						
4.13.2 Cadre juridique	  	 				
4.13.6 Ressources humaines	  					
Légende	 actuel	 potentiel	 négatif	 positif	 intérieure	 extérieure

4.16. Évaluation des facteurs positifs et négatifs actuels et potentiels

4.16.1 - Evaluation des facteurs négatifs

4.1 Habitat et développement

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.1.5 Installations d'interprétation pour les visiteurs	  	 	
Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur			
<input type="checkbox"/>	Restreinte		
<input type="checkbox"/>	Localisée		
<input checked="" type="checkbox"/>	Extensive		
<input type="checkbox"/>	Très répandue		

Echelle temporelle - Fréquence du facteur	
	Phénomène unique/rare
	Intermittent/sporadique
	Fréquent
X	En cours
Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien	
	Insignifiant
	Mineur
X	Significatif
	Catastrophique
Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire	
	Capacité haute
X	Capacité moyenne
	Capacité faible
	Aucune capacité/aucune ressource
Tendance - Evolution durant les 6 dernières années	
	En baisse
	Statique
X	En hausse

4.2 Infrastructures de transport

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.2.5 Effets liés à l'utilisation des infrastructures de transport			
			

Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur	
X	Restreinte
	Localisée
	Extensive
	Très répandue
Echelle temporelle - Fréquence du facteur	
	Phénomène unique/rare
X	Intermittent/sporadique
	Fréquent
	En cours
Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien	
X	Insignifiant
	Mineur
	Significatif
	Catastrophique
Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire	
	Capacité haute
	Capacité moyenne

	Capacité faible
✘	Aucune capacité/aucune ressource
Tendance - Evolution durant les 6 dernières années	
	En baisse
✘	Statique
	En hausse

4.7 Conditions locales affectant le tissu physique

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.7.6 Eau (pluie/nappe phréatique)			
	  		

Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur

	Restreinte
✘	Localisée
	Extensive
	Très répandue

Echelle temporelle - Fréquence du facteur

	Phénomène unique/rare
✘	Intermittent/sporadique
	Fréquent
	En cours

Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien

	Insignifiant
✘	Mineur
	Significatif
	Catastrophique

Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire

	Capacité haute
	Capacité moyenne
✘	Capacité faible
	Aucune capacité/aucune ressource

Tendance - Evolution durant les 6 dernières années

	En baisse
✘	Statique
	En hausse

4.11 Évènements écologiques ou géologiques soudains

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.11.5 Erosion et envasement/dépôt			
	 		

Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur

<input checked="" type="checkbox"/>	Restreinte
	Localisée
	Extensive
	Très répandue
Echelle temporelle - Fréquence du facteur	
<input checked="" type="checkbox"/>	Phénomène unique/rare
	Intermittent/sporadique
	Fréquent
	En cours
Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien	
<input checked="" type="checkbox"/>	Insignifiant
	Mineur
	Significatif
	Catastrophique
Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire	
	Capacité haute
	Capacité moyenne
	Capacité faible
<input checked="" type="checkbox"/>	Aucune capacité/aucune ressource
Tendance - Evolution durant les 6 dernières années	
	En baisse
<input checked="" type="checkbox"/>	Statique
	En hausse

4.13 Gestion et facteurs institutionnels

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.13.2 Cadre juridique	  	 	

Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur	
	Restreinte
	Localisée
	Extensive
<input checked="" type="checkbox"/>	Très répandue
Echelle temporelle - Fréquence du facteur	
	Phénomène unique/rare
<input checked="" type="checkbox"/>	Intermittent/sporadique
	Fréquent
	En cours
Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien	
	Insignifiant
	Mineur
<input checked="" type="checkbox"/>	Significatif

	Catastrophique
Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire	
	Capacité haute
	Capacité moyenne
	Capacité faible
✘	Aucune capacité/aucune ressource
Tendance - Evolution durant les 6 dernières années	
	En baisse
	Statique
✘	En hausse

Nom	Impact	Origine	Évolution
4.13.6 Ressources humaines	  		

Echelle spatiale - Surface d'impact du facteur	
	Restreinte
	Localisée
✘	Extensive
	Très répandue

Echelle temporelle - Fréquence du facteur	
	Phénomène unique/rare
	Intermittent/sporadique
✘	Fréquent
	En cours

Impact - Impact sur les attributs de la valeur du bien	
	Insignifiant
✘	Mineur
	Significatif
	Catastrophique

Réaction du gestionnaire - Capacité de réaction du gestionnaire	
	Capacité haute
✘	Capacité moyenne
	Capacité faible
	Aucune capacité/aucune ressource
Tendance - Evolution durant les 6 dernières années	
	En baisse
	Statique
✘	En hausse

4.17. Inscription en série (nationale ou transnationale)

4.17.1 - If your property is a serial inscription (national or transnational) please identify which components of the property are impacted by each factor

4.18. Évaluation de l'état de conservation au prochain cycle des Rapports périodiques

4.18.1 - Please predict what the state of conservation of each attribute will be approximately 6 years from now (at the time of the next cycle of Periodic Reporting)

	Attribute	Preserved	Compromised	Seriously compromised	Lost
4.18.1.1	Complexes monumentaux de la première capitale de l'État hammadites située à plus de 1000 mètres d'altitude dans un site montagneux	x			
4.18.1.2	La grande mosquée, avec sa salle de prière de 13 nefs à 8 travées est la plus grande après celle de Mansourah et son minaret est le plus ancien d'Algérie après celui de Sidi Boumerouane	x			
4.18.1.3	Palais du lac, qui contient un lac, ce palais est semblable au Palais de L'Alhambra de Grenade en Andalousie	x			
4.18.1.4	Enceinte fortifiée de 7 km partiellement démantelée	x			
4.18.1.5	Les ruines de la Kalâa témoignent du grand raffinement de la civilisation hammadite, d'une architecture originale	x			

5. Protection et gestion du bien

5.1. Limites et zones tampons

5.1.1 - Are the boundaries of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?

The boundaries are **adequate to maintain** the property's Outstanding Universal Value

5.1.2 - Are the boundaries of the World Heritage property known and recognised?

The boundaries **are known by both** the management authority and local communities/landowners

5.1.3 - Are the buffer zone(s) of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?

The property has **no buffer zone, but there is a need for one**

5.1.4 - Are the boundaries of the buffer zones known and recognised?

The property has **no known and recognised** buffer zone

5.1.5 - Comments, conclusions and/or recommendations related to boundaries and buffer zones of the World Heritage property

Pour une meilleure protection des Valeur universelle exceptionnelle. il faudra déterminer la zone de tampon du site.

5.2. Mesures de protection

5.2.1 - Protective designation (legal, regulatory, contractual, planning, institutional and/or traditional).

- Loi n° 90-30 du 01/12/1990
- Loi n° 98-04 du 15/06/1998 relative à la protection du patrimoine culturel

Source: 2000 Periodic Report, question II.4.1.a

5.2.2 - Please list any legislation and other measures (regulatory -including spatial planning- contractual, institutional or traditional) not included in 5.2.1 and indicate the category

5.2.3 - Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation including spatial planning) adequate for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?

An **adequate legal framework** for maintaining of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property exists **but there are some deficiencies in implementation**

5.2.4 - Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) adequate in the buffer zone for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?

The property has **no buffer zone**

5.2.5 - Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) in the broader setting of the World Heritage property adequate for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?

The **legal framework** for the broader setting of the World Heritage property provides an **adequate basis for** effective management and protection of the property, contributing to the maintenance of its Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity

5.2.6 - Can the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) be enforced?

There is **acceptable capacity/resources** to enforce legislation and/or regulation in the World Heritage property but some deficiencies of enforcement remain

5.2.7 - Please provide a short summary of how the legislation, including spatial planning and other regulation, works in practice

5.2.8 - Comments, conclusions and/or recommendations about the information related to the measures taken to protect the World Heritage property

les institutions vouées a la protection du patrimoine mondial c'est le ministère de la culture et la Direction de la culture de la wilaya de gestionnaire du site

5.3. Système de gestion/Plan de gestion

5.3.1 - Please check the box which most closely match the character of the governance and management system of the property

If 'Other', please specify

5.3.2 - Management System: Please indicate which of the various management tools listed below are used to help protect the property.

An annual work plan or business plan

5.3.3 - Please give a brief description of the management system currently in place at your property

le programme annuel est établi par l'office national de gestion et d'exploitation des biens culturels Protégés en plus des activités courantes exécutées au niveau du site

5.3.4 - Management Documents

5.3.5 - Has any use been made of the 2011 Recommendation on the Historic Urban Landscape in developing policies and best practices for the protection of this property?

No use has been made of the 2011 Recommendation on the Historic Urban Landscape

5.3.6 - If the Historic Urban Landscape Recommendation has been used at this property, please describe briefly what has been done.

5.3.7 - Has any use been made of the Policy Document on the Impacts of Climate Change on World Heritage Properties at the property?

No use has been made of the World Heritage Policy for Climate Change

5.3.8 - If the Climate Change policy has been used, please briefly describe what has been done along with any research on the impacts of Climate Change on the property:

5.3.9 - Has any use been made of the Strategy for Reducing Risks from Disasters at World Heritage Properties at the property ?

No use has been made of the Strategy for Reducing Risks from Disasters at World Heritage Properties

5.3.10 - If the Strategy for Reducing Risks from Disasters at World Heritage Properties has been used, please briefly describe what has been done

5.3.11 - Rate the coordination between the various levels of administration (i.e. national/federal; regional/provincial/state; local/municipal etc.) involved in the management of the World Heritage property

There is coordination between the range of administrative bodies involved in the management of the property, but it could be improved

5.3.12 - Is the management system/plan adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?

The management system/plan is fully adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value

5.3.13 - Is the management system being implemented?

The management system is being only partially implemented

5.3.14 - Is there an annual work/action plan and is it being implemented?

An annual work/action plan exists but few of its activities are being implemented

5.3.15 - Does the management system include formal mechanisms and procedures that ensure participation and contribution of the following groups, living within or near the World Heritage property and/or buffer zone in management decisions that maintain the Outstanding Universal Value of the property?

		Not applicable	No mechanisms for participation	Some participation	Direct participation	Transformative participation in all relevant decision processes
5.3.15.1	Local communities			X		
5.3.15.2	Local authorities			X		
5.3.15.3	Landowners in the property and the buffer zone			X		
5.3.15.4	Indigenous peoples		X			
5.3.15.5	Women		X			
5.3.15.6	Other specific groups	X				
	If you selected, 'Other specific groups' please specify					

5.3.16 - Please rate the cooperation/relationship between the World Heritage property managers/coordinators/staff and the following groups

		Not applicable	Non-existent	Poor	Fair	Good
5.3.16.1	Local communities				X	
5.3.16.2	Local/Municipal authorities				X	

5.3.16.3	Indigenous peoples		×			
5.3.16.4	Landowners				×	
5.3.16.5	Women			×		
5.3.16.6	Youth/Children					×
5.3.16.7	Researchers					×
5.3.16.8	Local Visitors/Tourists					×
5.3.16.9	National/International tourists			×		
5.3.16.10	Tourism Industry					×
5.3.16.11	Local businesses and industries			×		
5.3.16.12	NGOs			×		
5.3.16.13	Other specific groups		×			
	If you selected 'Other specific groups', please specify					

5.3.17 - Please rate the extent to which the management system of your property contributes towards achieving the objectives of the World Heritage Committee's Policy for the Integration of a Sustainable Development Perspective into the Processes of the World Heritage Convention

		Not applicable	No contribution	Limited	Significant	Full achievement
5.3.17.1	The management system of the property contributes to gender equality			×		
5.3.17.2	The management system of the property provides ecosystem services/benefits to the local community (e.g. fresh air, water, food, medicinal plants)		×			
5.3.17.3	The management system of the property contributes to social inclusion and equity, improving opportunities for all, irrespective of age, sex, disability, ethnicity, origin, religion or economic or other status			×		
5.3.17.4	The management system of the property integrates a human rights-based approach		×			
5.3.17.5	The management system of the property contributes to fostering inclusive local economic development, and to enhancing livelihood			×		
5.3.17.6	The management system of the property contributes to conflict prevention, including respect for cultural diversity within and around the World Heritage property	×				

5.3.18 - Please provide further details on the ratings of the management system given in the table above

5.3.19 - Comments, conclusions and/or recommendations related to the management system/plan

6. Ressources financières et humaines

6.1. Financement

6.1.1 - If your funding sources do not exactly fit those shown, put the relevant amounts against the funding type that most closely represents your situation, and use the comment box below to provide more details.

		Project costs	Running costs
6.1.1.1	Multilateral funding (GEF, World Bank, etc.)	%	%
6.1.1.2	Bilateral international funding	%	%
6.1.1.3	World Heritage Fund (International Assistance)	%	%
6.1.1.4	Contribution from other conventions and programmes	%	%
6.1.1.5	International donations (NGOs, foundations, etc.)	%	%
6.1.1.6	Governmental (national/federal)	95 %	95 %
6.1.1.7	Governmental (regional/provincial/state)	3 %	3 %
6.1.1.8	Governmental (local/municipal)	2 %	2 %
6.1.1.9	In-country donations (NGOs, foundations, etc.)	%	%
6.1.1.10	Individual visitor charges (e.g. entry, toilets, parking, camping fees, etc.)	%	%
6.1.1.11	Commercial activities (e.g. merchandising and catering, filming permit, concessions, etc.)	%	%
6.1.1.12	Other	%	%

6.1.2 - Please comment here on any other aspects of funding sources not covered in the table above**6.1.3 - Is the current budget sufficient to manage the World Heritage property effectively?**

The available **budget is inadequate** for basic management needs and presents a serious constraint to the capacity to manage

6.1.4 - Are the existing sources of funding secure and likely to remain so?

The existing sources of funding are **secure over both the medium- and long-term**

6.1.5 - Comments, conclusion, and/or recommendations related to finance and infrastructure

Les sources actuelles de financement sont assurées à moyen et long termes, Parce que c'est l'État qui garantit le financement

6.1.6 - Estimate the distribution of men and women involved in the management, conservation, interpretation of the World Heritage properties and the extent to which they are drawn from local communities.

		From local communities %	From elsewhere %
6.1.6.1	Men	100 %	100 %
6.1.6.2	Women	00 %	00 %
		Total 100 %	Total 100 %

6.1.7 - Are available human resources adequate to manage the World Heritage property?

Human resources **partly meet** the management needs of the World Heritage property

6.1.8 - Considering the management needs of the World Heritage property, please rate the availability of professionals in the following disciplines

Conservation	Fair
Environmental sustainability	Not applicable
Community participation and inclusion	Fair
Risk preparedness	Poor
Capacity development and education	Fair
Administration	Fair
Research and monitoring	Fair
Awareness raising and public information/communication	Fair
Marketing and promotion	Poor
Interpretation	Poor
Visitor management/tourism	Poor
Enforcement (custodians, police)	Good

6.1.9 - Please rate the availability of training opportunities for the management of the World Heritage property in the following disciplines

Conservation	Poor
Environmental sustainability	Not applicable
Community participation and inclusion	Fair
Risk preparedness	Poor
Capacity development and education	Good
Administration	Good
Research and monitoring	Good
Awareness raising and public information/communication	Fair
Marketing and promotion	Poor
Interpretation	Fair
Visitor management/tourism	Fair
Enforcement (custodians, police)	Good

6.1.10 - Has any use been made of the World Heritage Strategy for Capacity Building at the property?

No use has been made of the World Heritage Strategy for Capacity Building

6.1.11 - If the World Heritage Strategy for Capacity Building has been used, please briefly describe what has been done.

6.1.12 - Are there site-specific capacity building plans or programmes that develop local expertise and that contribute to the transfer of skills for the conservation and management of the World Heritage property?

A site-based capacity building plan or programme is in place and partially implemented; some technical skills are being transferred to those managing the property locally, but most technical work is carried out by external staff

6.1.13 - Comments, conclusions and/or recommendations related to human resources, expertise and training

Le gestionnaire et les membres du cadre technique reçu quelques formation, Mais cette formation reste insuffisante pour intervenir sur le bien culturel

7. Études scientifiques et projets de recherche

7.1 - Is there adequate knowledge (scientific or traditional) about the values and attributes of the World Heritage property to support planning, management and decision-making to ensure that Outstanding Universal Value is maintained?

Knowledge about the values and attributes of the World Heritage property is acceptable for most key areas but there are gaps

7.2 - Is there a planned programme of research at the property which is directed towards management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value?

There is a small amount of research, but it is not planned

7.3 - Are results from research programmes publicly available and disseminated?

Research results are shared with local communities and partners but there is no active outreach to national or international agencies

7.4 - Comments, conclusions and/or recommendations related to scientific studies and research projects

8. Éducation, information et sensibilisation

8.1 - Please rate the awareness and understanding of the existence and justification for inscription of the World Heritage property amongst the following groups

Local communities	Fair
Local/municipal authorities	Fair
Indigenous peoples	Not applicable
Landowners	Fair
Women	Fair
Youth/children	Fair
Researchers	Good
Local visitors	Good
National/international tourists	Good
Tourism industry	Good
Local businesses and industries	Fair
NGOs	Not applicable
Other specific groups	Not applicable
If you selected 'Other specific groups', please describe	

8.2 - Does the property have a heritage education programme(s) for children and/or youth, that can contribute to a better understanding of heritage, promote diversity and foster intercultural dialogue?

There is no education and awareness programme for children and/or youth, despite an identified need

8.3 - Who are the target audiences for education and awareness programmes at your property?

Local communities
Local/municipal authorities
Landowners
Women
Youth/children
Local Visitors

8.4 - Please rate the adequacy of the following visitor facilities and services at the World Heritage property for education, information, interpretation and awareness building

Visitor centre	Not provided but needed
Site museum	Fair
Information booths	Not provided but needed
Guided tours	Fair
Trails/routes	Fair
Printed information materials	Fair
Online (website, social media, etc.)	Fair
Transportation facilities	Good
Other	Not needed
If 'Other' is selected, please specify	

8.5 - Comments, conclusions and/or recommendations related to education, information and awareness building

9. Gestion des visiteurs

9.1 - Please provide estimated annual visitor numbers (including national and international visitors) since the last Periodic Report

14000 / 12800 / 13400 / 17600 / 13000 /

9.2 - What information sources are used to collect visitor statistics?

Entry tickets and registries

9.3 - What is the average length stay of a visitor to the World Heritage property?

One to three hours

9.4 - Please provide the source of information

les Gardiens et les guides de site du patrimoine mondial

9.5 - What is the approximate average daily visitor expenditure? (Please provide an estimated monetary figure in USD)

33 USD /

9.6 - Please provide the source of information

Gestion de site du patrimoine mondial

9.7 - Does the management system/plan for the World Heritage property include a strategy with an action plan to manage visitors, tourism activity and its derived economic, socio-cultural and environmental impacts?

There is **no strategy** to manage visitors, tourism activity and its derived impacts on the World Heritage property

9.8 - Please provide any comments relating to the answer provided above in question 9.7

9.9 - Is visitor use effectively managed to maintain the Outstanding Universal Value of the property?

Visitor use of the World Heritage property is **not being actively managed despite an identified need**

9.10 - Is the effectiveness of tourism management regularly monitored?

No

If a different system, please specify

9.11 - How does the tourism industry cooperate with the site management to improve visitor experiences and maintain the Outstanding Universal Value of the World Heritage property?

There is **limited cooperation** between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry to present the Outstanding Universal Value and increase appreciation

9.12 - How well is the information on the Outstanding Universal Value of the property presented and interpreted?

The presentation and interpretation of the Outstanding Universal Value of the property is **acceptable but improvements could be made**

9.13 - At how many locations is the World Heritage emblem displayed at the property?

Not displayed at all

9.14 - How does visitor/tourism revenue (e.g. entry charges, permits) contribute to the management of the World Heritage property?

Fees are collected, but make **no contribution** to the management of the World Heritage property

9.15 - Are there locally driven sustainable tourism initiatives?

No

If 'Yes', please specify

9.16 - Are the benefits of tourism shared with local communities?

No

If 'Yes', please specify

9.17 - Comments, conclusions and/or recommendations related to visitation/tourism/public use of the World Heritage property

10. Suivi

10.1 - Is there a monitoring programme at the property directed towards management needs and/or towards improving the understanding of the Outstanding Universal Value?

There is a **small amount of monitoring**, but it is not planned

10.2 - Is necessary information available in order to define key indicators for measuring the state of conservation and are they used in monitoring how the Outstanding Universal Value of the property is being maintained?

Information on the values of the World Heritage property is **adequate** and **key indicators have been defined but monitoring of the status of indicators could be improved**

10.3 - Are key indicators defined and in place for the following principal aspects of the property?

	Extend of indicators	Not applicable	No indicators	Indicators have been defined but are not yet in use	Indicators are in place and in use since the last Periodic Reporting cycle
10.3.1	State of conservation			x	
10.3.2	Effectiveness of the management system			x	
10.3.3	Character of governance			x	
10.3.4	Appropriate synergy with other conservation designations			x	
10.3.5	Contribution to sustainable development			x	
10.3.6	Capacity development			x	

10.4 - Please provide information on relevant key indicators adopted at the property

10.5 - Please rate the level of involvement in monitoring of the following groups:

World Heritage managers/coordinators and staff	Good
Local/municipal authorities	Fair
Local communities	Poor
Indigenous peoples	Not applicable
Landowners	Non-existent
Women	Non-existent
Researchers	Poor
Tourism industry	Non-existent
Local businesses and industry	Non-existent
NGOs	Non-existent
Other specific groups	Not applicable
If you selected 'Other specific groups', please specify	

10.6 - Has the State Party implemented relevant recommendations arising from the World Heritage Committee?

No relevant Committee recommendations to implement

10.7 - Please provide comments relevant to the implementation of recommendations from the World Heritage Committee.

10.8 - Comments, conclusions and/or recommendations related to Monitoring

11. Évaluation des principaux besoins de gestion

11.1 - Identification of Priority Management Needs

5.1	Limites et zones tampons
5.1.3	The property has no buffer zone , but there is a need for one x

5.1.4	The property has no known and recognised buffer zone	
5.2	Mesures de protection	
5.2.3	An adequate legal framework for maintaining of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property exists but there are some deficiencies in implementation	✘
5.2.4	The property has no buffer zone	
5.2.6	There is acceptable capacity/resources to enforce legislation and/or regulation in the World Heritage property but some deficiencies of enforcement remain	✘
5.3	Système de gestion/Plan de gestion	
5.3.5	No use has been made of the Historic Urban Landscape Recommendation to develop policies and best practices for the protection of the property	
5.3.7	No use has been made of the Policy Document on the Impacts of Climate Change on World Heritage Properties at the property	
5.3.9	No use has been made of the Strategy for Reducing Risks from Disasters at World Heritage Properties at the property	
5.3.11	There is coordination between the range of administrative bodies involved in the management of the property, but it could be improved	
5.3.13	The management system at the property is only being partially implemented	✘
5.3.14	An annual work/action plan exists for the property but few of the activities are being implemented	✘
5.3.17	<ul style="list-style-type: none"> • In a limited manner, the management system of the World Heritage property does contribute to gender equality • The management system of the World Heritage property does not provide ecosystem services/benefits to the local community (e.g. fresh air, water, food, medicinal plants) • In a limited manner, the management system of the World Heritage property does contribute to social inclusion and equity, improving opportunities for all, irrespective of age, sex, disability, ethnicity, origin, religion or economic or other status • The management system of the World Heritage property does not integrate a human rights-based approach • In a limited manner, the management system of the World Heritage property does contribute to fostering inclusive local economic development, and to enhancing livelihood 	
6.1	Financement	
6.1.3	The available budget is inadequate for basic management needs and presents a serious constraint to the capacity to manage the World Heritage property	✘
6.1.7	Human resources partly meet the management needs of the World Heritage property	
6.1.10	No use has been made of the World Heritage Strategy for Capacity Development at the World Heritage property	
6.1.12	A site-based capacity building plan or programme is in place and partially implemented; some technical skills are being transferred to those managing the property locally, but most technical work is carried out by external staff	✘
7	Études scientifiques et projets de recherche	
7.2	There is a small amount of research in the World Heritage property but it is not planned	✘
7.3	Research results are shared with local communities and partners but there is no active outreach to national or international agencies	
8	Éducation, information et sensibilisation	
8.2	There is no heritage education and awareness programme for children and/or youth, despite an identified need	
9	Gestion des visiteurs	
9.7	There is no strategy to manage visitors, tourism activity and its derived impacts on the World Heritage property	✘
9.9	Visitor use of the World Heritage property is not being actively managed despite an identified need	
9.11	There is limited cooperation between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry to present the Outstanding Universal Value and increase appreciation	
9.12	The presentation and interpretation of the Outstanding Universal Value of the property is acceptable but improvements could be made	
10	Suivi	
10.1	There is a small amount of monitoring at the World Heritage property, but it is not planned	✘
10.2	Information on the values of the World Heritage property is adequate and key indicators have been defined but monitoring of the status of indicators could be improved	

Veillez sélectionner 0 points supplémentaires

Please save this question to reflect changes

12. Résumé et conclusions

12.1. Tableau récapitulatif - Facteurs affectant le bien

12.1.1 - Summary - Factors affecting the Property

4.2 Infrastructures de transport							
4.2.5	Effects arising from use of transportation infrastructure	Critère (iii)	Déviations de la voie mécanique qui longe le minaret de la Grande Mosquée, à l'effet d'éviter les vibrations que cette dernière pourrait créer dans les abords de la mosquée.	Le gestionnaire de site/ Direction de la culture - M'sila / les autorités Locales(APC+le chef de daïra)/ Direction des travaux publics -M'sila .	2020-2030	Directions des travaux publics de la wilaya de M'sila, en relation avec la direction de la culture de la wilaya de M'sila, et le gestionnaire de site.	La déviation de cette voie, permettra une meilleure conservation des vestiges archéologiques du site.
4.7 Conditions locales affectant le tissu physique							
4.7.6	Water (rain/water table)	Critère (iii)	prévoir un système de drainage périphérique au niveau des différentes parties qui composent le site.	office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	2022-2025	office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	La pluviométrie au niveau de la région de M'sila n'est pas très importante, néanmoins le drainage permettra une meilleure conservation des vestiges.
4.11 Évènements écologiques ou géologiques soudains							
4.11.5	Erosion and siltation/Deposition	Critère (iii)	Contrôle et suivi de l'état de conservation du bien, et actions de conservation préventive à prévoir.	office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	Action en cours et continue.	office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	Un suivi permanent de l'état de conservation du bien est nécessaire en vue de contrôler les effets de l'érosion.

Summary - Factors affecting the Property **complété**

12.2. Tableau récapitulatif 2 – Besoins en matière de gestion

12.2.1 - Summary - Management Needs

5.1 Limites et zones tampons					
		Actions	Timeframe	Lead agency (and others involved)	More info / comment
5.1.3	The property has no buffer zone, but there is a need for one	Prévoir une zone tampon du bien.	2022-2025.	office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	La délimitation de la zone tampon permettra une meilleure conservation des attributs du bien.
5.2 Mesures de protection					
5.2.3	An adequate legal framework for maintaining of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property exists but there are some deficiencies in implementation	Un amendement de certaines dispositions de la loi 98-04 relative à la protection du patrimoine culturel, notamment celui relatif au plan de gestion.	2020.2025	Ministère de la Culture.	Un amendement de certaines dispositions de la loi 98-04 relative à la protection du patrimoine culturel, notamment celui relatif au plan de gestion, permettra une meilleure conservation des attributs du bien.
5.2.6	There is acceptable capacity/resources to enforce legislation and/or regulation in the World Heritage property but some deficiencies of enforcement remain	Formations en conservation, accueil et présentation du site	En cours, programme à construire à Moyen.	Ministère de la culture, OGEBEC	La formation des ressources humaines dans les différents domaines cités, permettra une prise en charge plus efficace, et une mise en place d'indicateurs pour un meilleur suivi .

5.3						Système de gestion/Plan de gestion					
5.3.13		The management system at the property is only being partially implemented	Introduction d'un amendement à la loi 98-04 relative à la protection du patrimoine culturel, en vue de prévoir la dotation des sites archéologique d'un plan de gestion. Dotation du site d'un plan de gestion	En cours, moyen terme	Ministère de la culture et l'ensemble des services de la wilaya de M'sila.	La dotation du site d'un plan de gestion permettra sa sauvegarde, sa promotion et son intégration dans le tissu socio économique du territoire.					
5.3.14		An annual work/action plan exists for the property but few of the activities are being implemented	Deux projets sont actuellement en cours d'études et qui concernent la signalisation, et interprétation,	En cours, moyen terme.	Office national de gestion et d'exploitation des biens culturels.	Les activités programmées viendraient compléter le plan d'action annuel dans sa globalité.					
6.1						Financement					
6.1.3		The available budget is inadequate for basic management needs and presents a serious constraint to the capacity to manage the World Heritage property	une répartition plus efficace des ressources financières.	2020-2025	Office de Gestion et d'exploitation des Biens Culturels.	une répartition plus efficace des ressources financières, permettra une meilleure gestion.					
6.1.12		A site-based capacity building plan or programme is in place and partially implemented; some technical skills are being transferred to those managing the property locally, but most technical work is carried out by external staff	Constitution d'équipes pluridisciplinaires incluant différents profils formés et spécialisés dans des domaines qui seraient en relation avec les problématiques du site.	2025-2030.	Ministère de la Culture représenté par l'Office National de Gestion et d'Exploitation des biens Culturels Protégés, et d'autres secteurs formateurs de profils en adéquation avec les besoins du patrimoine culturel et naturel.	La disponibilité des ressources humaines dans les différents domaines cités, permettra une prise en charge plus efficace, et un meilleur suivi des carrières.					
7						Études scientifiques et projets de recherche					
7.2		There is a small amount of research in the World Heritage property but it is not planned	Mise en place de passerelles entre l'OGECB et les Universités et laboratoires de recherches, en vue de convenir et planifier les axes de recherche, en relation avec les différentes problématiques du site.	2020-2025.	Office National de Gestion et d'Exploitation des Biens Culturels, et les Universités environnantes.	Cette action aura pour objectif, de produire, de la documentation, connaissance et orientations pour la gestion et conservation du site.					
9						Gestion des visiteurs					
9.7		There is no strategy to manage visitors, tourism activity and its derived impacts on the World Heritage property	Élaboration d'une étude d'accueil et de gestion des publics, et formation des ressources humaines y afférentes.	2025-2030.	Ministère de la culture, OGECB	Cette étude permettra la mise en place d'une stratégie adaptée d'accueil des publics et d'interprétation du bien.					
10						Suivi					
10.1		There is a small amount of monitoring at the World Heritage property, but it is not planned	organisation de formations dans le domaine de l'identification d'indicateur de suivi	2025-2030.	Ministère de la culture, OGECB, experts internationaux diligents par l'Unesco [ICCROM, ICOMOS, IUCN]	Les formations seront organisées conjointement entre les institutions cités précédemment et s'adresseront aux gestionnaires de sites, et aux équipes qui les accompagnent.					

12.3. Conclusions finales sur l'état de conservation du bien

12.3.1 - Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of Authenticity of the World Heritage property?

The Authenticity of the World Heritage property **has been preserved**

12.3.2 - Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of Integrity of the World Heritage property?

The Integrity of the World Heritage property is **intact**

12.3.3 - Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of the World Heritage property's Outstanding Universal Value?

The World Heritage property's Outstanding Universal Value has been **maintained**.

12.3.4 - What is the current state of the property's other values?

Other important cultural and/or natural values are being **partially degraded** but the state of conservation of the World Heritage property has **not been significantly impacted**

12.3.5 - Comments, conclusions and/or recommendations related to the state of conservation of the property.

13. Impact de l'inscription au patrimoine mondial

13.1 - Please rate the impacts of World Heritage status of the property in relation to the following areas

Conservation	Positive
Research and monitoring	Positive
Management effectiveness	Positive
Quality of life for local communities and indigenous peoples	No impact
Recognition	Positive
Education	Positive
Infrastructure development	Positive
Funding for the property	No impact
International cooperation	No impact
Political support for conservation	No impact
Legal/Policy framework	Positive
Advocacy	Positive
Institutional coordination	Positive
Security	Very positive
Gender equality	Positive
Provision of ecosystem services/ benefits to local communities	Not applicable
Social inclusion and equity, and improvement of opportunities for all, irrespective of age, sex, disability, ethnicity, origin, religion, or economic or other status	Not applicable
Fostering inclusive local economic development and enhancing livelihood	No impact
Contributing to conflict prevention, including respect for cultural diversity within and around heritage properties	Not applicable
Other	Not applicable
If 'Other', please specify	

13.2 - Comments, conclusions and/or recommendations related to World Heritage status and its impacts

14. Bonnes pratiques de mise en œuvre de la *Convention du patrimoine mondial*

14.1 - Example of good practice in World Heritage protection, identification, conservation or management at the property level

Conservation du site archéologique de Djemila, en relation avec l'association de protection du site de Djemila.

14.2 - Define which topics are covered by this example of best practice at the property level

Sustainable Development

State of Conservation

Management
Governance
Capacity Building

15. Évaluation de l'exercice de soumission de Rapports périodiques

15.1. Pertinence de l'exercice de soumission des Rapports périodiques

15.1.1 - Has the Periodic Reporting process improved the understanding of the following?

The <i>World Heritage Convention</i>
The concept of Outstanding Universal Value
The property's Outstanding Universal Value
The concept of Integrity and/or Authenticity
The property's Integrity and/or Authenticity
Management effectiveness to maintain the Outstanding Universal Value
Monitoring and reporting

15.1.2 - Please rate the follow-up to conclusions and recommendations from previous Periodic Reporting exercise by the following entities

State Party	Good
Site Managers	Good
UNESCO World Heritage Centre	Good
Advisory Bodies (ICOMOS, IUCN, ICCROM)	No follow-up

15.2. Utilisation des données

15.2.1 - How do the authorities in charge of the property plan to use the data recorded from this cycle of Periodic Reporting?

Revision of priorities/strategies/policies for the protection, management and conservation of heritage
Update of management plans
Awareness raising

15.2.2 - Comments on use of data from the Cycle of Periodic Reporting

15.3. Délais et ressources

15.3.1 - Entities involved in the filling out of this online questionnaire (tick as many boxes as applicable)

Governmental institutions responsible for cultural and natural heritage
Site Manager/Coordinator World Heritage property staff
Staff from other World Heritage properties
Local communities
Other
Le gestionnaire précédent de site

15.3.2 - Has a gender balanced contribution and participation been considered in the filling out of this questionnaire?

Gender balance is explicitly considered and effectively implemented in the process.

15.3.3 - Were you given adequate time (i.e. roughly ten months) to gather necessary information and to fill in this questionnaire?

No

15.3.4 - Please estimate the time (working hours) needed to complete this questionnaire

Environ une heure et demie pendant 20 jours / Environ 3 jour / Environ une heure chaque jour pendant un mois /
--

15.3.5 - Did you mobilise any additional resources to fill out this questionnaire?

	Additional resources	No	Yes
15.3.5.1	Human resources		✗
15.3.5.2	Financial resources for organizing consultation meetings/ training	✗	

15.4. Format et contenu du Rapport périodique

15.4.1 - How accessible was the information required to complete this questionnaire?

Most required information was accessible.

15.4.2 - Was the questionnaire easy to use and clear to understand?

		Very Difficult	Difficult	Easy	Very easy
15.4.2.1	Ease of use of questionnaire			X	
15.4.2.2	Clarity of questions		X		

15.4.3 - Please provide suggestions for improvement of the Periodic Reporting questionnaire

15.5. Formation et conseils

15.5.1 - Please rate the level of support in terms of training and guidance from the following entities in completing this questionnaire

UNESCO World Heritage Centre	Good
UNESCO (other sectors/field offices)	No support
UNESCO National Commission	No support
ICOMOS International	No support
IUCN International	No support
ICCROM international/regional	No support
ICOMOS national/regional	No support
IUCN national/regional	Not applicable

15.5.2 - Please rate the level of support for completing the Periodic Reporting questionnaire from the following entities

UNESCO World Heritage Centre	Fair
State Party Representative (national Focal Point)	Good
UNESCO other sectors (e.g. field office)	No support
National Commission for UNESCO	No support
ICOMOS International	No support
ICCROM International/regional	No support
ICOMOS national/regional	No support
IUCN national/regional	Not applicable
IUCN International	Not applicable

15.5.3 - Were the online training resources prepared by the World Heritage Centre regarding Periodic Reporting adequate for you to complete this questionnaire?

Yes

15.5.4 - If you found that the online training resources were not adequate, what changes would you like to see implemented?

15.6. Actions qui exigeront un examen formel du Comité du patrimoine mondial

15.6.1 - Summary of actions that will require formal consideration by the World Heritage Committee

Pas d'éléments proposés pour mise à jour.

15.7. Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant l'évaluation de l'exercice de soumission des Rapports périodiques

15.7.1 - Comments, conclusions and/or recommendations related to the Assessment of the Periodic Reporting Exercise

15.7.2 - Thank you for having filled in all the questions. Please contact your National Focal Point for validation.